

LA BASKONIA
REVISTA ILUSTRADA

AÑO XIX

BUENOS AIRES, SETIEMBRE 10 DE 1912

N. 682



ASKAIN. — Ascensión á la Rhune. La Torre de los Gigantes en el monte la Rhune.
Curiosidad geológica.



La autonomía para nuestro país

NUESTRA capacidad científica acompañada de esa moral política, no se aviene con el desconcierto de la política tiránica española, y toda esa podredumbre pestilencial, nos ahoga y nos impulsa á pedir su destierro.

La administración del país, debe ser obra del país mismo. Nada extraordinario tiene este pedido, como no sea el de demostrar que somos capaces para ello. Tampoco perderá España con ello y sí ganará mucho, por cuanto no tendría que distraer energías que tan necesarias le serán en sus regiones.

La justicia, la enseñanza y demás servicios públicos correrían por cuenta del país, y como la tributación sería hecha con arreglo á nuestras necesidades y con completa libertad de acción, claro está, que el complemento de nuestra obra, está en la percepción de los derechos aduaneros, para lo cual colocaríamos á España en lugar privilegiado. Nuestros tratados comerciales con las demás potencias serían hechos teniendo en cuenta los intereses españoles con el objeto de favorecerlos el máximo posible, para lo que sería menester confeccionar nuevas leyes ferroviarias dentro de nuestro país, que protegieran más eficazmente los productos del centro de España, tanto para la importación como para la exportación. España, pues, tendría en lugar de un enemigo, como los pusilánimes suponen, un buen amigo y excelente colaborador, en lo que respecta á su progreso, como también un fiel guardian de sus fronteras, pues seríamos los primeros en defenderlas.

Nuestra autonomía no sería obstáculo para ayudar financieramente y después de consultar sus recursos, al levantamiento de su marina ó bien á la extinción de su deuda pública. En el país basko autónomo, tendría en todo momento, como lo tuvo en siglos pasados el sincero amigo, que le ayudaría á salir de trances apurados.

Trabajando en este sentido, con perseverancia y fé no sería difícil una inteligencia entre España y nosotros, con la cual quedemos satisfechos, dejando á las generaciones baskas futuras sólidos cimientos del palacio de la total reintegración de sus libertades que tan felices los hará. Pero, para los materiales de estos cimientos halagadores, hace falta coexión y medios económicos, que la indiferencia y el sectarismo basko actual impide que aumenten, con lo cual no se puede hacer patria, sino esclavitud. En la América, nuestra colectividad es poderosa, pero hasta la fecha nada práctico se ha

hecho, y aquí, como allí, existen los mismos obstáculos que impiden la unión de fuerzas que ayuden á conquistar la autonomía. La República Argentina, por su renombre y poderío comercial, debería ser el centro de la propaganda basko-americana, siendo las demás Repúblicas comités independientes en su marcha interna, pero dependientes de este gran centro en lo que respecta á la adquisición de medios económicos y propaganda. Hay que agitar, pues, todo nuestro país, haciéndole comprender las ventajas de la autonomía, el valor de la fuerza político-electoral, con la cual sería en más ó menos tiempo muy realizable, la gran aspiración del momento: la autonomía del país basko. Los baskos actuales, tenemos una gran responsabilidad con las generaciones futuras, que consiste en trabajar por el mejoramiento político del país. Para ello deberemos dejar á un lado las ideologías político-religiosas, que nos permitan acumular grandes núcleos de fuerzas morales y económicas que rporporcionarán días felices para el bienestar de nuestra patria.

II

Esta segunda parte la dedicaremos á la organización de las masas que han de elaborar en la futura propaganda y lucha, pues no hay que ignorar, que de una mayor y bien organizada propaganda, depende un mayor y más breve éxito.

Las cuatro provincias baskas del sur del Pirineo, ya que nos sería (por ahora) algo difícil en las tres hermanas del norte, organizar en un sentido más amplio el Comité Nacional con las siete, como serían los deseos y sentimientos fraternales de una misma raza, debieran fundar el Centro Nacional Ejecutivo en Bilbao, por ser la capital de más medios y recursos para tal fin, en el cual estarían representados por cuatro delegados por cada provincia, ó sea por un conjunto de 16 delegados correspondientes á las cuatro. Naturalmente, nosotros dejaríamos á las tres hermanas de la parte de Francia en completa libertad orgánica, pero significándoles, que esa libertad no perjudique el programa político-económico autónomo aprobado por ambas partes. He dicho, dejar en completa libertad orgánica á nuestras tres hermanas del norte, con el objeto de no entorpecerlas en su organización, pues ignoramos sobre qué bases permitiría el gobierno francés organizarse á pesar del carácter pacífico y dentro del orden establecido que ella se haría. Esto no es sino preveer los obstáculos que pudieran presentarse, en perjuicio de nuestros hermanos con la referida organización, y bueno es pensar que se pueden presentar re-



reclamaciones diplomáticas enojosas para el gobierno español, con las que seguramente nada ganaríamos los baskos de ambas fronteras, evitando al mismo tiempo que el gobierno español haga idénticas reclamaciones al francés.

Cada provincia, por nuestra parte, sería completamente independiente en cuanto á su organización provincial, estando en la capital de la provincia el Comité Central, el cual correría con la dirección de la propaganda, sirviendo de trasmisor de lo acordado en el Centro Nacional Ejecutivo ó Junta Nacional Ejecutiva.

En todos los pueblos de cada provincia funcionará un Sub-Comité, el cual se encargaría de recolectar fondos de las cuotas de sus afiliados, como de las donaciones y fiestas que dieran á beneficio del partido. Se encargarían de anotar en sus libros los adherentes del partido con los derechos electorales para saber en todo momento con las fuerzas políticas que disponemos, como también las suscripciones del órgano central del partido Independiente de esta entidad, podrían funcionar otras publicaciones, siempre que no atenten ó se desvíen del programa del partido. Los Sub-Comités entregarían mensualmente al Comité Central provincial el 10 % de sus entradas brutas y éste á su vez lo remitiría á la Junta Nacional Ejecutiva. Cada provincia tendría completa libertad de acción para nombrar sus diputados, senadores, alcaldes y demás autoridades legales, con las que todo el país basko se solidarizaría y apoyaría en los momentos de peligro. A todo adherente le estaría prohibido votar por otro candidato que no perteneciese al partido, y el que votase al candidato extraño, al mismo tiempo sería expulsado del partido por un tiempo determinado, pues tal acción demostraría poco entusiasmo é interés por la causa redentora que se persigue. Las autoridades nacionales, provinciales y comunales, serían nombradas por hijos del mismo distrito electoral, con lo que daríamos un golpe de muerte al caudillismo étronizado en el país y una lección de justicia y moral cívica á nuestros adversarios, siendo por otra parte racional que nadie mejor que el habitante del distrito informe en las cámaras, nacional, provincial y comunal sobre las necesidades y mejoras á reclamar, como de suministrar al partido los datos que de él se solicitaren. El 10 por ciento de las cuotas generales serían para el sostenimiento del órgano oficial del partido y demás gastos que demandase la propaganda oral y escrita.

La Junta Nacional Ejecutiva se reunirá una vez por mes, para deliberar sobre la marcha y propaganda del partido, siempre

que no haya causas extraordinarias, en cuyo caso se podría reunir en cualquier tiempo. Las primeras disposiciones del partido deberían tender á adquirir en propiedad amplios locales de reunión; la imprenta, para el tiraje del órgano oficial, la cual serviría también para toda impresión de propaganda, como ser, manifiestos, folletos, libros, etcétera etc., que ordene la Junta Nacional Ejecutiva. Hay que evitar alquileres é impresiones onerosas, pues la propaganda consume ingentes sumas que podrían disminuirse mucho, teniendo el partido elementos propios.

La Junta Nacional Ejecutiva, independiente de la provincial, tendría el cuidado de nombrar y mandar á provincias y al exterior oradores para la propaganda, cuyos gastos serían por cuenta del partido, siendo obligación de aquéllos el remitir á la Junta y órgano oficial, una correspondencia, detallando las impresiones y demás datos que interesen al partido. Este celebraría anualmente y en fecha determinada un congreso de delegados para discutir todo lo concerniente á la marcha del mismo. Los delegados serían nombrados por cada distrito electoral correspondiente á cada provincia y se reunirán Gernika, simpático lugar de reunión de nuestros antepasados:

El congreso renovarían las autoridades de la Junta Nacional Ejecutiva, si lo creyese conveniente nombraría los redactores del órgano oficial. Los nombramientos de la Junta se harían por separado, lo mismo que los de los delegados de cada provincia, para luego en conjunto, proponerlo al congreso en pleno.

El congreso podría reunirse extraordinariamente, sólo para casos extraordinarios y á pedido de la mayoría de la Junta Nacional Ejecutiva.

Rufino Asenjo del Rio.

(Continuará)

EDERTASUNA

Ille gorria begi urdiñak
Zuri gorria azala,
Nik uste nuen edertasun au
Betiko larrosa zala;
Baiña dana zan irudipena
Bakar bakarrik itzala,
Goiztik gabera igaro ziran
Danak aizea bezela,
Negarres nabill, Jaunari eske,
Errukiz artu nazala.

Gazteran bazabiltza
Irri eta parra
Zaartzan egingo dezu
Gogotik negarra.

P. M.



LOS PESCADORES BASKOS

El eterno duelo entre el Cantábrico y los marinos de nuestras costas ha tenido, una vez más, un episodio horroroso: Bermeo, Lekeitio, Elanchobe, Ondarroa están de luto. ¡Y qué luto! ¡Qué muertes! ¡Diez, quince horas de agonía para hombres llenos de fuerza ante una muerte que veían inevitable!

Tengan las atribuladas viudas, los desgraciados huérfanos nuestro más sincero pésame, y sepan que al escribir estas líneas más de una lágrima ha corrido de los ojos á la pluma.

Porque he asistido al duelo titánico; y, por lo mismo doy algunos recuerdos á la generosa LA BASKONIA, para que sus lectores respondan á su llamada; para que se hagan más equilibradas las condiciones de la lucha; para que tengan armas más modernas en mano los que tienen que arrancar su pan de entre las olas encrespadas del inexorable golfo.

La trainera, la pinaza, abiertas ambas de poquísimos calado, sin lastre casi siempre,—cuando lo llevan está formado con adoquines,—son sumamente peligrosas, y lo peor es que los pescadores baskos no pueden usar otra clase de embarcaciones: la entrada de sus puertos no es bastante profunda.

Siempre que he visto y que he oído decir que se han perdido lanchas ha sido cuando navegaban á vela. Si las coge afuera un temporal de noroeste su popa finísima no resiste la embestida de las olas que las llenan; tienen que huir ante la galerna con el palo inclinado al viento para que su peso reemplace el lastre. Así nos cuenta Virgilio que navegaba el piloto Palinuro con las naves de Eneas.

¿Comprende el lector la inestabilidad de un equilibrio en que el peso del mastil inclina la lancha abierta hacia un costado cuando el viento la endereza en sentido inverso? Corren, resbalan sobre el agua, pero ¡qué desgaste de fuerzas y de atención para evitar que se llenen esas indefensas cáscaras de nuez. He oído á bretones, que sin embargo se precian de mari-

nos, jurar que por nada pescarían ellos en las condiciones de nuestros pescadores.

En Francia se ha prohibido el uso de pinazas sin cubierta y se han desarmado las últimas traineras. En San Juan de Luz hay sólo lanchas á vapor, así se han suprimido las zozobras de la pesca del besugo en invierno.

Y, para que se convenzan los lectores de *La Baskonia* de la necesidad de dar, de dar lo más posible para que los hijos y nietos de los muertos tengan también lanchas de vapor, pues no escarmentarán, como no escarmentaron después del 78, ahí van dos hechos, entre cien, que siento no poder contar con toda la elocuencia que merecen.

El 20 de Abril de 1878, á eso de las cuatro de la tarde, en momentos que entraba de arribada en San Juan de Luz una trainera llena de pescadores, vi una ola levantarla de atrás más arriba del nivel de los dos muelles. Una desviación de la ola y la trainera se estrellaba, fuera de los diques, en la costa de Cibara ó de San Juan de Luz. Duró un relámpago la visión, pero fué tal la angustia, que aún me estremezco al recordarlo.

Una trainera volvía á Fuenterrabía huyendo del temporal. La entrada del Bidasoa era un hervidero de olas enormes, el canal un sendero angostísimo. Aferado el patrón de la trainera á su remo-timón, contraído el cerebro en una tensión nerviosa intensa, procuraba no ladearse de ese hilo de Ariadna, pues de ambos lados la vorágine amenazaba con una muerte segura. Pasan, llegan al muelle, corren los hijos, las esposas. La del patrón le pregunta: "¿Eta Gabriel, Benito?"

Gabriel era el hijo, un joven de 17 años. Ninguno á bordo, tal era la conciencia del peligro, se había dado cuenta de que, al pasar la barra, una ola le había arrebatado.

El pobre Benito ha muerto insano pocos años después.

J. Sescosse.

Buenos Aires, Septiembre de 1912.



MARIÑELA

—?Nora zuaz, mariñela,
Nora zuaz, gizona?

—Iehasors, naiz denpora
Izan charra, naiz ona.

—;Baña ez dozu ikusten

Odei zabal illuna,

Ekaitzaren zaratia

Ez entzuten urruna?

—Ogi baga geratuda

Neure seme kutuna.

—Geldi zait.

—Ez aurrera.

—Mariñela, etzaiz jun....

Arrantzaliak geiago

Ez eteban eranzun.

DOMINGO AGIRRE KUA.



COSAS DONOSTIARRAS

La Concha y la Zurriola

Los nuevos y monumentales edificios emplazados en la Zurriola, han vuelto á poner de moda este paseo, restituyéndole su antiguo esplendor elevado al *sumum* las tardes de corrida, y con este motivo ha vuelto á suscitarse la rivalidad entre los dos sitios de mayor amenidad de Donostía.

La Concha tiene ondas azules, apacibles y mansas, y la de Zurriola, al batir las rocas, arrojan su espuma a lo alto y se abren y deslizan como un colosal abanico de blanquísimas plumas.

Bañarse en la Concha, equivale á sumergirse en una balsa y hacerlo en la Zurriola á agitarse en un torbellino y jugar con la borrasca.

En éste deben bañarse los gigantes, y en aquél los muñecos. Tiene un río la Zurriola, el Urumea, que hay que regarlo en verano, y la Concha, el regato del Antiguo, que con solo soplarlo se evapora. En aquél se halla la estatua de Oquendo, el templo del arte, la casa universal y los pescadores de caña. El mayor insulto que se puede dirigir á alguno de los que pacienzudamente están esperando que un corazón infeliz muerda la carnada, es decirle con zumba si pican ó no pican.

De todo lo cual se traduce que en la Zurriola domina lo serio, lo majestuoso é imponente y lo coquetón, alegre y bonito, en la Concha.

Recordarán muchos de los que ahora peinan canas, el pintoresco aspecto de este paseo, por allá cuando vestían de corto ó gritaban como becerros, en brazos de la niñera. Aquí un *tío vivo*, allí un teatro guignol, una rifa en el centro y una jaula de fieras en el extremo.

Todo ha cambiado como por encanto. La Concha es un salón elegante, espacioso, sin limites, con inmenso

techo azul celeste y en ella, luce por la mañana y tarde de la peregrina belleza de las seductoras easonenses y de las que en esta época vienen aquí para ser complemento azabado de un cuadro perfecto de hermosura, y la Zurriola, lugar antes de tinieblas y bailes á lo chulo, háse convertido en *rendez vous* de la gente aristocrática.

El verano de 1881, se hallaba en su apogeo la hostilidad de los dos paseos, tanto, que para mantener los derechos y la defensa de uno y otro se crearon dos periódicos festivos.

La Concha, en su número de 28 de Agosto del mencionado año, decía: "Dedicaré á la chismografía local un rato, por supuesto, con buena intención; haré justicia á las personas cosas y cosas de que me ocupe y rendiré tributo á los encantos de tantas hermosas perlas, con forma de mujer, como se admiran en la Concha. Pero sobre todo, desenmascararé las hipocresías de la *Zurriola*."

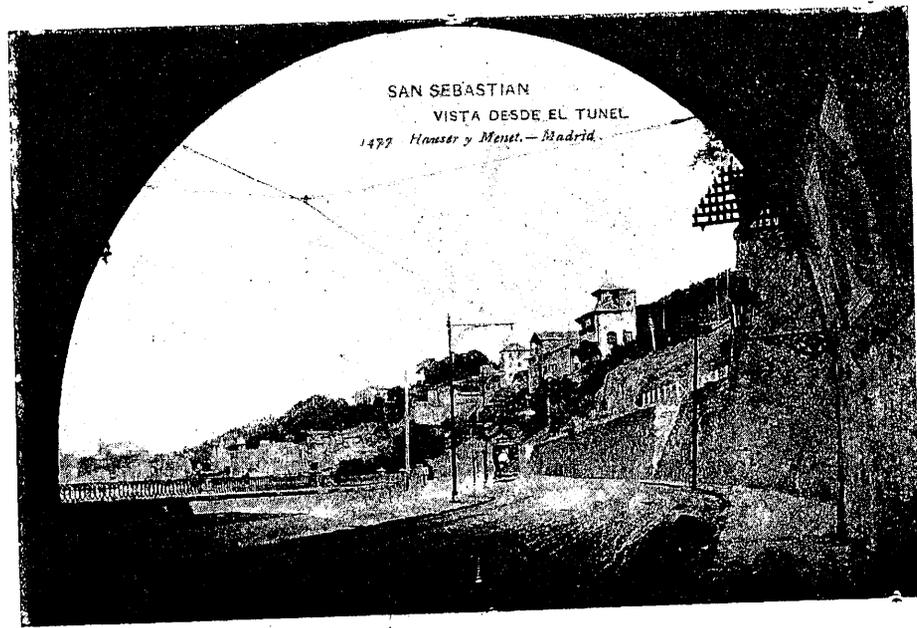
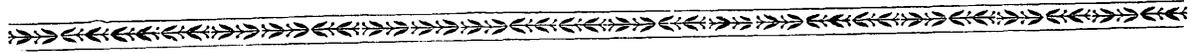
A su vez *La Zurriola*, el 4 de Septiembre del mismo año, se expresaba de este modo: "¿No es verdad que es una injusticia? ¿Aparecer *La Concha*, dar representación en la Prensa á esa parte de la ciudad y dejar en el mayor desamparo la *Zurriola*! ¿No parece sino que la Concha es lo único que hay aquí digno de ser citado! *La Zurriola* debe declarar y declara que no es menos que aquélla. Y como la *Zurriola* es por su situación opuesta á la Concha, natural es que ambos periódicos sean también de oposición el uno al otro."

El pleito terminó amistosamente, á fin de verano, con la fusión de ambas publicaciones en otra de despedida titulada *San Sebastián*, la que, declarando que las dos eran sus hijas predilectas, les recomendaba olvidar sus diferencias y se unieran en estrecho abrazo.

La misma pluma redactó los tres semanarios con mucho ingenio.

Alfredo Laffitte.

San Sebastian, Agosto 1912.





HORAS OCIOSAS

La leyenda del viento Sur

Cuento basko

¿Quién quiere que cuente la leyenda del viento Sur? El que lo quiera que alce el dedo.

Así clama el abuelo en la cocina del caserío, junto á la lumbre que flamea, rodeado de sus nietecitos, ya cansados de cantos y adivinanzas, en las largas veladas de invierno.

Pierre Lhande cuenta de este modo la original leyenda en su lujoso libro *Autour d'un foyer basque*:

Pues, señor, cierto año, los basko-franceses de Sainte-Engrace y de Larran no quisieron ir á vender sus quesos á los baskos de la parte de España.

No se sabe á punto fijo el por qué. Pero, según refiere Briquet, los de acá se quejaban de que el Estío anterior los queseros les habían robado, y por esto estaban irritadísimos y decididos á tomar una terrible venganza.

Todos sabemos que el frío arruinaría durante el invierno á los moradores de Sainte-Engrace y Larran, si el cálido viento Sur no llegase de España para derretir la nieve y desentumecer el campo con su hábito tibio.

Los ancianos de Ustarroz, de Issaba, de Urzainki y de Roncal, reunidos en magna asamblea, acordaron para realizar su venganza, el encerrar al viento Sur en un enorme saco, á fin de que no pudiese pasar á Francia.

Dicho y hecho.

Las mujeres de los cuatro valles hilaron todas las lanas del contorno é hicieron un saco, tan grande, que era capaz de contener dentro la montaña de Rimbalet.

Llegado el invierno, el tiempo fué crudo en extremo. Larran y Sainte-Engrace quedaron sepultados bajo la nieve, ateridos por los vientos del Norte y del Oeste. Aquello parecía el adiós de su existencia. Las gentes, consternadas, se refugiaban en la tierra suletina, abandonando campos y caseríos.

Mientras tanto, los baskos de aquende la frontera, envueltos en sus amplios capotes, subían al collado de Belagou, y desde allí contemplaban aquel desierto de nieve. Veían con agrado que diariamente aumen-

taban las ventiscas, aumentado unas sobre otras las avalanchas de hielo.

Por fortuna, el dueño de los baños de Erroizu pensó que todos sus clientes del verano se encontraban entre aquellos habitantes de Sainte-Engrace y de Larran:—Yo no podré ganar un maravedí en la próxima temporada, si todas esas gentes mueren! —dijo.

Y dedujo de esa consideración, inspirada en un horrendo amor hacia sí mismo, que él debía libertar al viento Sur. Prendió en su cinto un ancho cuchillo y encaminóse hacia la hoya de Urzainki. Pero como los baskos de España habían hecho saber que matarían á quien pretendiese dar suelta al viento Sur, él tomó sus debidas precauciones. Y así proveyó á su diestra de un temible rebenque y á su izquierda de un Santo Rosario.

Antes de llegar á Urzainki encontró en el camino á Manuel y Gregorio, ambos de Issaba, y encargados aquel día de la custodia del viento Sur.

—¿Dónde bueno el amo de los baños?

—A hacer oración á la Virgen de Garda. Y el amo de los baños siguió adelante.

Apenas hubo pasado por Urzainki, abandonó el camino, cruzó el río y se lanzó presto en busca del saco del viento Sur.

Era ya de noche: reinaba la obscuridad; á nadie se veía. El viento Sur, encerrado en su cárcel, bramaba, enfurecido, como el mar. En este momento él llegaba á Garda, junto al saco de sus ansiedades.

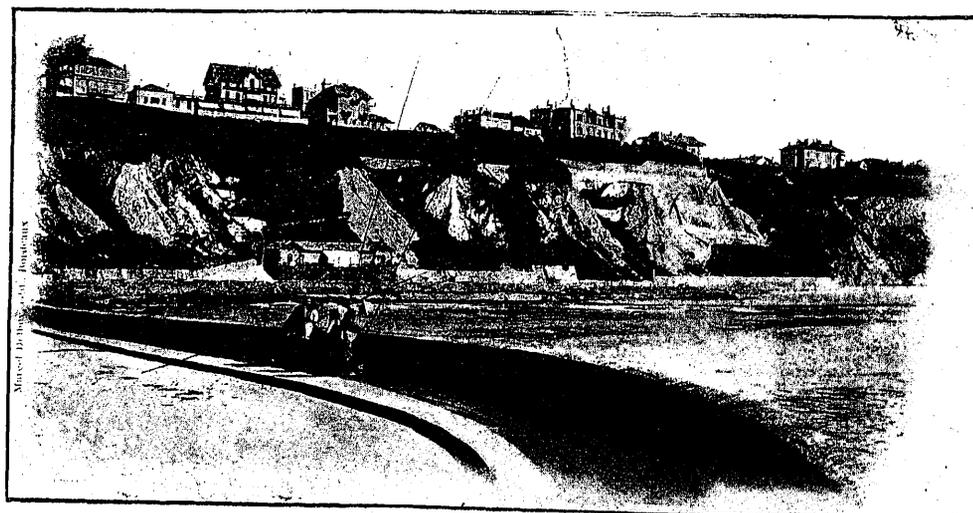
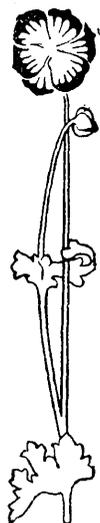
¡Ya iba á realizar sus deseos!

Blandió el afilado cuchillo en su mano poderosa, y, de un tajo, furiosamente, abrió una herida de cinco pasos de largo. Pero el viento Sur estaba al otro extremo del enorme saco, y cuando sintió que por el boquete se había colado un viento frío, precipitose con tal violencia hacia la salida, que el pobre dueño de los baños—que no tuvo la precaución de agrandar el desgarrón—fué arrollado y cogido por el torbellino y llevado en sus ráfagas por el espacio, hasta que vino á caer justo, justo sobre su casa de Erraizu. En la caída se fracturó un pie, sin más consecuencia que quedarse cojo. Pero con su pierna torcida, *cahincaha*, siguió viviendo muchos años.

Y esta es la leyenda del viento Sur.

Por la copia:

Cramer.



Vista parcial de Algorta

“La Galerna”

A la memoria de
las víctimas de la
galerna cantábrica.



Grande ¡oh, Dios! eres, cuando mil estrellas
Ornan de luz el ancho firmamento,
Grande y hermoso cuando flores bellas
Cubren del suelo el verde pavimento,
Grande también en majestad descuellas
Por la extensión del líquido elemento:
Mas no te ví tan alto y tan pujante,
Cual hoy te miro en tempestad tronante.

Y rodando en tropei los nubarrones,
Que encapotan el ancho firmamento,
A semejan mil negros escuadrones
Al romper con feroz sacudimiento
Sus entrañas en fúlgidos montones,
Que llegan, chocan, y entre el raudo viento
Retumban con fragor: y al mismo instante
Cruza veloz relámpago brillante.

Sí, Dios tremendo, excelso, omnipotente,
Tú á los rugidos del turbión lejano
Haces del monte en la desnuda frente
Nubes rodar, mujir el viento insano,
Rauda avanzar la tempestad rugiente,
Que va anunciando de tu fuerte mano
El divino poder é inmensa alteza,
Que humilde adora el mundo en su bajaiza.

Rasga en mil partes su antro tenebroso,
Las regiones cruzando embravecido,
Que súbito serpea luminoso,
Y asorda con horrísono estampido
Montes, valles, océano espumoso;
Do en iras gigantescas encendido
Rompe y estalla hirviente entre su seno,
Y rueda y se hunde hasta el tartáreo cieno.

De hermosura y poder estás vestido
Tras esas nubes que el cénit coronan;
Sobre ellas vas de gloria precedido
A visitar los mundos, que aprisionan
Tus sabias leyes; y de amor henchido,
A los astros y seres que pregonan
Tu omnipotencia, cual Señor infundes
Vida y virtud, y tu saber difundes.

Se alzan los vientos de su cueva oscura
Con ronco estruendo en rápida carrera,
Y lánzanse al combate en la llanura
Del mar, que hierve en negra tolvenera
De inmensas olas, cual la llama impura
De ardiente lava en larga cabellera
Al espacio meciéndose, y en torno
Cruje el bajel, enciéndose el bochorno.

Y á tu soplo vital las nubes crecen
Reconcentrando en sus plomizos senos
Las lluvias y el granizo, que ennegrecen
El blanco azul del cielo, los serenos
Mares hinchados de olas, que obedecen
A los impulsos de justicia llenos
Con que tu brazo las impele, y todo
Menéase á tu voz según su modo.

Y la galerna surge ante los ojos
Del pobre pescador, tendiendo el vuelo
Sobre caballos de fulgores rojos,
Que estremeciendo el tempestuoso cielo,
Siembra á su paso lúgubres despojos
De hijos queridos del euskaro suelo:
Y en la tierra y el mar hondos lamentos
Mézclanse al son de los furiosos vientos.

Mandas á Borcis y en furor murmura
Con Euro al par moviendo cruda guerra;
Y á sus encuentros con veloz bravura
Las crestas ciñe de la enhiesta sierra
La bóveda preñada de negrura,
Que amenaza tragarse cielo y tierra:
Y ¡ay del orbe! si el freno detenido
Dejas soltar en llamas encendido.

¡Ay! cuando estalla sobre el mar hirviente
La ronca tempestad, y lucha en vano
Sobre su remo el pescador valiente,
Vuelve, Señor, tus ojos soberano
Hacia el frágil esquite, que impotente,
Rota la entena, con fervor cristiano
Clama á Tí sin cesar: ¡que es dura suerte
Morir luchando en brazos de la muerte.

P. de Mendigorria,
Prof. de Euskal Echea.



El Centenario de la Inmigración

Acaba de conmemorar la República Argentina, una de las más hermosas fechas que se registran en su corta, pero brillante historia de progreso y engrandecimiento.

El día en que notables patricios argentinos, acordaron facilitar la entrada y radicación en el país, á todos los hombres afanosos de encontrar provecho en su trabajo, debe considerarse como fecha gloriosa, pues ella fué la base del actual engrandecimiento de la República.

Por eso la conmemoración del Centenario de la Inmigración, ha revestido una singular solemnidad, realizada mucho, por la participación del pueblo, que no podía permanecer indiferente ante un acto tan transcendental para el progreso de su patria. El doctor Cigorraga, director general de la repartición inmigratoria, tuvo para con nosotros la deferencia de invitarnos á la fiesta, cuya parte principal consistía, en la inauguración del nuevo edificio que para alojar inmigrantes se acaba de construir.

No hace mucho, nos ocupamos minuciosamente de otros pabellones ya construidos; pero cuantos justos elogios dedicamos en aquella ocasión, resultarían pobres si los repitiéramos en la ocasión presente, dedicándolos al nuevo edificio.

Es este, un soberbio palacio de cuatro pisos construido sin escatimar nada que se relacione con la comodidad é higiene.

Sus dependencias, absolutamente todas, ofrecen un aspecto de grandiosidad tal, que de no saber el objeto á que se destinan, más que para alojamiento de gente humilde parece dedicado á la hospitalidad de magnates.

Una por una, recorrimos todas las dependencias, decoradas de un blanco purísimo, admirablemente ventiladas por un sinnúmero de amplias ventajitas, desde las cuales se ofrece al espectador uno de los más bellos panoramas que en Buenos Aires pueden contemplarse.

Quisiéramos hacer una minuciosa descripción del edificio, pero hoy nos vemos obligados á renunciar á tal deseo, pues la falta de espacio nos impide dar cabida á la nota gráfica, que es en este caso más elocuente que la informativa, pues ella da una exacta

idea de la magnificencia del nuevo hotel de inmigración, mejor que todos los elogios que nosotros pudiéramos prodigar.

Una de las cosas que después de la suntuosidad del edificio nos llamó más la atención, fué la exposición de aparatos agrícolas, industriales y de productos del país, instalada en un amplio salón.

Dichas máquinas y productos del país sirven para de una manera práctica ilustrar al recién llegado en el manejo y conocimientos que le son precisos.

A la fiesta conmemorativa y de inauguración asistieron muchas distinguidas damas é infinidad de conocidos personajes.

El doctor Cigorraga, sobre cuya acertada gestión ya hicimos en otra ocasión los elogios que merece, recibí muchas felicitaciones por parte de todos los visitantes. Nosotros también le enviamos la nuestra muy sincera al ilustrado personaje, que tanto prestigio el renombre de la raza euskalduna.



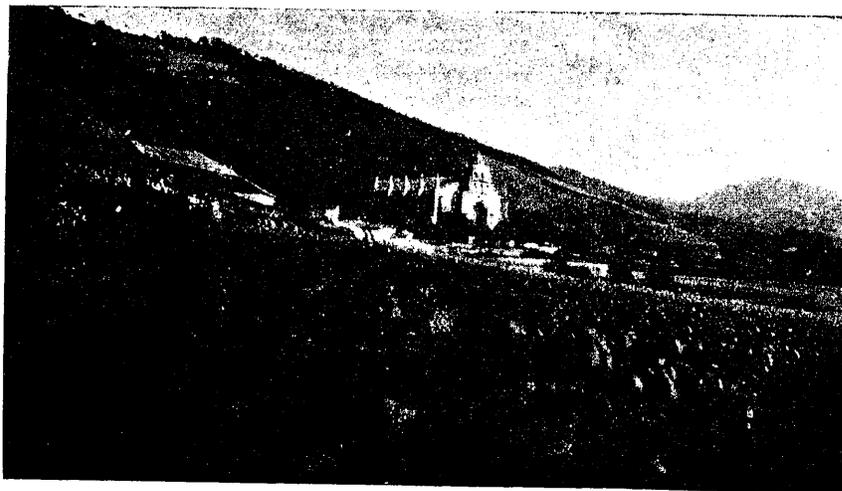
LOS CONCEJALES DE BILBAO

Montevideo, Septiembre 1912.

En el número anterior de "Euskal-Erria" publicamos unas líneas que nos fueron sugeridas por la indignación que nos produjo la lectura de un telegrama publicado en todos los diarios de esta capital, dándonos la noticia de que el Ayuntamiento de Bilbao había acordado prohibir tocar y cantar el "Gernikako Arbola" en las fiestas á celebrarse.

No fuimos entonces más explícitos ni más contundentes, porque creímos exagerar la noticia, porque de ser tal cual la transmitió el cable, considerábamos á esos concejales despojados de su investidura por veredicto público, por aquello de que el pueblo de Bilbao, celoso de su dignidad ultrajada, no acataría semejante resolución. Pero, sea cualquiera la forma en que hayan ocurrido las cosas, basta la simple noticia para que prosigamos nuestro propósito, apenas esbozado en el artículo anterior.

Esa noticia hizo estremecer nuestro cuerpo é hizo saltar el rubor á las mejillas, y esto mismo le habrá pasado á todo baskongado que no haya perdido la altivez y la vergüenza.



INSTANTÁNEAS BASKAS

Nuestro entusiasta paisano, don Fernando de Zabalá, acaudalado comerciante de Méjico, que veranea por nuestro país, ha tenido la atención de enviarnos algunas fotografías, entre las que figura la que acompaña á estas líneas.

Es una deliciosa aldea bizkaina. En el centro destácase la bonita iglesia parroquial de Santa María, común de la anteiglesia de Jemcin y de la Markina.

A más de uno de los lectores de LA BASKONIA, evocará seguramente ese poético lugar, gratos recuerdos de nuestra hermosa Euzkadi.



Ya hemos dicho en otro artículo que el odio á Euzkadi es de la peor índole. Se nos odia y se nos persigue porque amamos nuestras tradiciones y porque anhelamos la reivindicación de nuestros derechos usurpados.

Urge poner remedio á esta insostenible situación, impidiendo el avance de los enemigos de afuera, que son muchos, y de los de casa, que van en aumento, sobre quienes ha de recaer principalmente el condigno castigo de su infame traición.

No sabemos por qué presentimiento nos parece que los baskos residentes en América estamos predestinados á aplicar con eficacia ese remedio.

El primer paso ya lo hemos dado: sólo falta que esta unión que hemos sellado sea siempre el ideal que á todos nos guíe.

Por ignorancia supina y también por ironía y por maldad, se nos habla de patria chica y de patria grande, como si los baskongados, como raza, tuvieran más patria que una.

Por cantar el "Gernikako" se nos trata de separatistas. Pero veamos.

¿Qué rincón de la patria grande ha dado más honra y más gloria á la historia? ¿Qué rincón de tierra ha sido el más fuerte baluarte de su independencia? ¿Hijos de qué tierra fueron los que por vez primera flamearon alrededor del mundo la bandera roja y gualda? ¿No fueron baskongados?

¡Oh, manes de Lekobide y tu sobrina Orinza! ¿Qué se hicieron tus guerreros del Hirnio? (1). Si vuestras tumbas se abrieran, ante tanta indiferencia y tanta vergüenza, ¿qué diríais?

D. Latorre

(1) Hirnio=Monte de Gipúzkoa.

N. DE LA R.--Pocas palabras hemos de dedicar por hoy al comentario del artículo que precede.

De perfecto acuerdo con los sentimientos que en esas líneas exterioriza el señor Deogracias Latorre, no podemos nor menos de felicitar entusiasmamente al viejo defensor de la reivindicación euskara, que no atendiendo más que á los dictados de su conciencia, y despreciando apreciaciones de espíritus medrosos ó pequeños, expone lo que siente.

Como la cuestión lo merece, en el próximo número hablaremos de ella con nuestra claridad y franquezas habituales.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Para LA BASKONIA.

LA FIESTA DE LA EUSKAL-ERRIA

Todo un éxito social obtuvo el primer festival organizado por esta asociación. El teatro Colón, donde tuvo lugar la fiesta, se hallaba totalmente lleno, figurando principalmente el elemento femenino. Fué una verdadera reunión de la familia baskongada, que dejará en nuestro ánimo recuerdos imperecederos.

El programa de la fiesta, interesante y variado, fué bien interpretado, aunque tuvo el defecto de estar compuesto por sólo uno ó dos números de carácter basko.

El Presidente de la Euskal-Erría, señor Nicolás Inciarte, pronunció el discurso de apertura, ensalzando las virtudes baskas y haciendo votos por la unión de la colonia baska del Uruguay.

Notable estuvo el señor Hermenegildo Aramendi, que leyó un largo trabajo sobre *La mujer baska* en el que campeaban la erudición histórica y la galanura en el decir. Fué el discurso del señor Aramendi, junto con el tenor señor Lersundi Egia, lo que dió á la velada carácter basko.

Finalizó ésta á la 1 de la mañana, después de que el señor José Pedro Turena,—hijo de baskos, lleno de entusiasmos, de meritoria preparación intelectual—pronunciara una vibrante alocución que arrancó al auditorio nutridos aplausos. Leyó también una poesía escrita por él mismo, dedicada á Zabala, vigorosa poesía que encarnaba el sentimiento euskaro del señor Turena y reflejaba sus dotes intelectuales.

Como primera fiesta, fué, pues, un éxito la de la Euskal-Erría.

Pero conviene no caer en el defecto de repetirlas á menudo, pues ocurre con frecuencia que degeneran en su esencia y en su alcance moral. Pocas fiestas y mucha actividad euskara: he ahí lo que hace falta.

¿A dónde vamos?—

Esa es la pregunta que se hacen muchos socios de la Euskal-Erría, después de su primera velada, donde el Presidente, señor Nicolás Inciarte, pronunció el discurso de apertura. Se esperaba que el señor Presidente concretase los propósitos inmediatos ó ulteriores de la entidad que preside, pero esa esperanza no fué satisfecha. Conciso y vigoroso por la forma, el discurso del señor Inciarte no permitió ni siquiera vislumbrar las ideas que el mismo señor Presidente tiene para con la Euskal-Erría. Los socios ignoramos, pues, para qué somos socios y qué finalidad tiene nuestra unión, si se exceptúa la finalidad marcada por los iniciadores de esa sociedad, que, desde LA BASKONIA y en todos los manifiestos publicados, actos verificados, etc., delinearon la ruta y los fines de la Euskal-Erría. Pero, hasta ahora, los hechos nos prueban que la Euskal-Erría, no sigue el camino prefijado por sus iniciadores, y nos resulta difícil comprender la necesidad de una unión con fines deportivos solamente.

Algo más basko nos hace falta, y aunque no se puedan hacer las cosas con la rapidez de nuestro deseo, es necesario declarar qué misión tenemos al unirnos. Y eso esperaríamos nosotros del señor Presidente, y eso es lo que el señor Presidente no nos ha declarado y eso es, en fin, lo que nos hace dudar de la eficacia de nuestra acción euskara.

Y no es solo á nosotros á los que nos asalta la duda: asáltales también á muchos baskos representativos que no viendo en nosotros una clara orientación baskongada, fruncen el ceño y están á la expectativa.

Bien está no apresurarse en las resoluciones; pero estaría muy bien que se explicara á los cuatro vientos las finalidades objetivas de la Sociedad,

El viejo euskalduna, don Deogracias Latorre, una de las figuras más salientes y austeras y, sin embargo más modestas entre los baskos de relieve intelectual de Montevideo, preguntaba en la *Euskal-Erría*: "¿No podríamos ser útiles á los que allá, en Euskal-Erría, sostienen el buen nombre de la raza?"

La pregunta tiene una oculta filosofía, visible sólo para quienes iniciamos y fundamos la Euskal-Erría para realizar una honda obra de euskarización.

Y como una obra de euskarización es necesaria, confiamos en que se realizará con el esfuerzo inteligente de los que deseen realizarla.

Protesta —

Cuarenta y tantos baskos residentes en Paso de los Toros han suscrito una nota de protesta contra la supresión del Gernikako en las fiestas veraniegas de Bilbao.

La nota de protesta ha sido enviada á la Sociedad Euskal-Erría.



Corrupción de la leche

Sucede algunas veces que una vaca de leche, aparentemente en el mejor estado de salud y produciendo leche perfectamente normal en la ordeña, después de pasar veinticuatro horas echa la misma un olor tan appestoso que la hace impropia para el consumo de las personas.

No es extraño que la leche de vacas que están próximas á parir tenga un olor algo desagradable, pero éste desaparece rápidamente cuando el ternero ha nacido.

Recientemente ha llegado hasta nosotros la noticia de un caso de estos y creemos será de interés á nuestros lectores que tratemos, aunque brevemente, de esta materia.

El olor puede provenir de varias causas. La primera idea que se ocurre al lechero es, que hay algo en el alimento que el animal ha comido, lo cual causa la infección. Esto con frecuencia es verdad cuando las vacas se alimentan con pastos, debiéndose buscar con prontitud la planta que causa el mal y quitarla del campo.

Hay además dos causas físicas, que es probable pasen desapercibidas. Algunas veces al parir la vaca no expelle todas las secundinas, lo que debe hacer en seis horas, y, si tienen que extraerse, hay el peligro de que quede algo y también de que se vuelva una ó ambas proyecciones de la matriz. Si esto ocurre, produce un catarro crónico en estas partes y causa una descarga catarral ó materia que se acumula, algunas veces con profusión, y si la boca de la matriz se ha cerrado, esta materia se retiene dentro, de modo que la única manera con que la vaca puede librarse á sí misma de esta materia venenosa es absorbiéndola dentro del sistema y expeliéndola por los riñones, intestinos y ubre.

Por esta razón, estas vacas así afectadas, aunque aparecen sanas, con frecuencia producen leche que es impropia para uso de las personas, debido á la expulsión de pus absorbida desde la matriz dentro de la ubre.

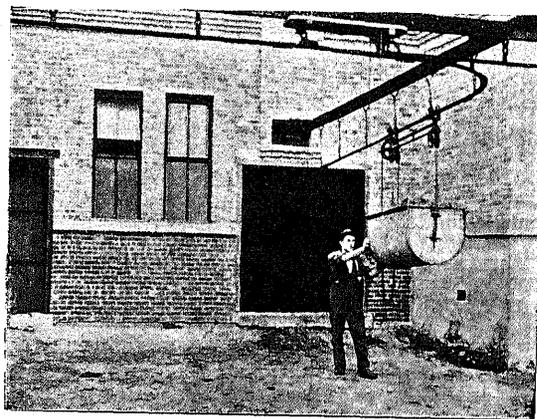
Además, si una vaca tiene un tumor de desarrollo anormal en los órganos genitales, siempre hay el peligro de una descarga catarral ó acumulación de pus, que puede ser absorbida de la misma manera, y como parte de la pus se expelle por el recto se adhiere al nacimiento de la cola y da un mal olor en casos graves.

Hay otra causa probable que es más común de lo que generalmente se cree, aunque gracias á las leyes rigurosas que gobiernan la venta de leche y distribución de productos de lechería, en la mayor parte de los países, esta causa se está notando menos. Nos referimos á la tuberculosis. Cada hato de vacas de leche debe probarse para averiguar si las mismas padecen ó no de esta terrible enfermedad. Si una vaca ha contraído esta enfermedad, puede aparecer perfectamente sana y al mismo tiempo tener cavidades de pus en su cuerpo, generalmente en los pulmones, aunque pudieran estar en cualquier otro órgano, y no es posible evitar que esta pus sea secretada en la leche,

causando el mismo inconveniente de podrirse después de algún tiempo.

La última enfermedad es absolutamente incurable. En los Estados Unidos de Norte América se destruyen todas las vacas que contraen la misma.

En cuanto á la enfermedad del tumor en los órganos genitales, puede tratarse dando á la vaca un buen tónico y lavando los órganos genitales con una solución antiséptica.



El conductor de abono evita mucho trabajo duro y tiende á promover la limpieza.

Informaciones

El cultivo de la alfalfa

PLAGAS DE ESTAS PLANTACIONES

La dirección de agricultura y defensa agrícola ha manifestado la conveniencia de que los cultivadores de alfalfa se inscriban en las comisarías seccionales de la defensa agrícola, á fin de facilitar la intervención de esa sección, en defensa de sus plantíos, y la lucha contra las plagas que los destruyen.

Sobre este asunto, los estudios practicados por la referida dirección, han comprobado que la cuscuta que infecta las semillas de alfalfa procedentes del extranjero, es distinta de la que infecta las semillas nacionales, pues la primera es cuscuta pequeña, separable, y la segunda, grande y no separable.

Sin embargo, los mismos estudios han demostrado la superioridad de la semilla argentina, de mucho más poder germinativo, á tal punto que la duración de los alfalfares sembrados con la semilla nacional, es de casi el doble que la de los formados con semillas extranjeras, y tienen un rendimiento muy superior.



Caucásica Reina, Colmenares, variedad.

Exposición ganadera en Palermo

Con motivo de inaugurarse el próximo día 12 la Exposición Nacional Ganadera, reina en los locales de la Sociedad Rural de Palermo, grandísima animación.

Se han efectuado algunas reparaciones, tales como la tribuna oficial y jardines.

Todas las dependencias han sido desinfectadas cuidadosamente.

Entre los diversos productos procedentes de diversos establecimientos ganaderos que han entrado, figuran los siguientes:

Establecimiento San Juan de Leonardo Pereira: 78 vacunos Hereford y Shorthorn, 12 equinos, 21 lanares y 4 caprinos.

Establecimiento "El Retiro", de la sucesión Vivot: 40 vacunos Shorthorn, 4 equinos y 27 lanares caras negras.

Establecimiento "La Invernada", del señor J. C. Giribone: 6 vacunos Shorthorn.

Establecimiento "Villa Maní", de Celedonio Pereda: 40 vacunos Shorthorn y Hereford y 36 lanares Lincoln y Rambouillet.

Estancia Cecilio López Limitada, 3 vacunos Shorthorn.

Samuel B. Hale y Cía., Limitada, 20 vacunos Shorthorn, 5 equinos Hackney.

Establecimiento "Las Hermanas" de los señores Herrera Vegas é hijo, 2 vacunos Hereford.

La exportación de lanas

La campaña lanera de 1911|1912 puede considerarse terminada, pues ya quedan pocas existencias de textiles, y á fines del corriente mes se cerrará la estadística de la exportación de aquélla. Los embarques del año suman 349.348 fardos, que han salido con los destinos que se citan á continuación, en la última semana, y desde el 1º de Octubre de 1911, en fardos:

Dunkerque	—	91.308
Amberes	112	39.668
Hamburgo	559	100.775
Bremen	—	16.634
Génova	—	5.701
Reino Unido	429	45.013
Estados Unidos	—	32.371
Havre	—	2.291
Marsella	—	1.873
Barcelona	—	79
Amsterdam	—	2.391
Mulhouse	—	3.958
Trieste	—	3.878
Varios	—	2.358

Como en el año anterior la exportación había alcanzado á 379.653 fardos, la diferencia en contra del actual resulta que es de 30.000 fardos, merma que no estaba descontada ni aun por los que formularon los más pesimistas pronósticos respecto de los resultados de la última esquila.

Intercambio de plantas con Norte América

A pedido del departamento de agricultura de los Estados Unidos de Norte América, el ministerio argentino del ramo ha remitido á Washington, un muestrario de plantas y semillas de "mio-mio" ó "romerillo", procedentes de diversas regiones del país. Esta remisión obedece al deseo del gobierno de Estados Unidos, de estudiar la naturaleza de la citada planta y el grado de toxicidad en sus diferentes épocas, respecto del ganado.

Por su parte, el departamento de Agricultura de aquél país remitirá una colección de semillas resistentes á la sequía, para ser distribuidas entre las escuelas de agricultura del país, con lo cual se iniciará un intercambio de productos, que será de resultados benéficos para ambos países.

Carnes congeladas

En la semana anterior, los frigoríficos han exportado: 76.878 cuartos de vacunos congelados, 47.968 cuartos de vacunos "chilled", 65.865 carneros congelados y 14736 ovejas congeladas.

Yerba-mate.—Su cultivo

Oportunamente la dirección de enseñanza agrícola ordenó á las escuelas de la zona subtropical que prestaran atención preferente al cultivo de la yerba mate difundiendo su explotación por todo el país. La dirección de la escuela de Posadas, respondiendo á esta indicación ha comunicado que tiene en condiciones de venta plantas de almácigos y transplantadas ya algunas de dos años, la cantidad de 385.000 pies que la dirección de enseñanza se propone ofrecer en venta á los agricultores.

Estas son 350.000 plantas de yerba mate, de almácigo: 27.000 ya repicadas y transplantadas en vivero de uno y dos años, 6.500.

Carnes argentinas en Italia

El vicecónsul argentino en Salerno, ha reemitido un informe respecto del consumo de carnes congeladas en ese punto. Dice que se introdujo por vía de encargo una partida de carne, la que llegó en las mejores condiciones y en momentos que la carne del país valía hasta 3.70 liras el kilo.

Anuncia que se está formando una sociedad para importar carne congelada argentina y que construirá un frigorífico para su mejor recepción.

AVICULTURA



La avena es un buen alimento para los pollos



NOTAS LOCALES

La catástrofe del Cantábrico.— Cuando ya estaba confeccionado el presente número y próximo á entrar en máquina, comenzamos á recibir noticias de la gran catástrofe desarrollada en las costas euskaras.

Hubiéramos deseado ofrecer hoy al lector, una completa información de la catástrofe que ha llevado la desolación y el luto á nuestro país, pero, como ello implicaría un gran retraso, nos decidimos á dejarlo para el número próximo, que daremos un relato lo más amplio y minucioso posible.

Así pues, discúlpensen por hoy esta demora informativa, por evitar que LA BASKONIA llegue retardada á nuestros lectores.

Para las víctimas del Cantábrico.— Sigue abierta la subscripción iniciada por LA BASKONIA, para socorrer á las familias de los naufragos del Cantábrico:

Suma anterior	\$ 236.00
Sra. Joaquina Ciaurriz.....	» 2.00
» Marta O. de López	» 10.00
Sr. Benito Irisarri	» 2.00
«La Bella Euskaria»	» 20.00
» José G. Arregui.....	» 1.00
» José A. Arregui.....	» 1.00
» Un Durangués.....	» 5.00
» José María Sueta.....	» 5.00
» Pedro Azpilicueta.....	» 5.00
» Pedro Escuaga.....	» 5.00
» Ascensio Barrenechea.....	» 20.00
» Gregorio Allica.....	» 20.00
» Fermín Bustingorri.....	» 10.00
» Domingo V Araquistain.....	» 2.00
Total.....	\$ 344.00

La función del Teatro Victoria.— Ante una concurrencia muy numerosa se celebró en el teatro Victoria la velada benéfica, patrocinada por la sociedad Laurak-Bat, para socorrer á las familias de las víctimas del Cantábrico.

La compañía Balaguer, que actúa en dicho coliseo, representó la divertida comedia «Amores y Amorios», cuyo desempeño fué perfecto.

En el intervalo del primero y segundo acto, el señor San Pelayo hizo una alusiva alocución, que al final fué muy aplaudida.

La bella actriz Concepción Catalá, (hemos oído decir que es bilbaina), recitó divinamente una poesía relacionada con el objeto benéfico de la velada.

El coro de Laurak-Bat, por cierto, nutrido como pocas veces, cantó con ajuste y afinación «Gernikako Arbola» y «Charmangarria zera», ambos bisados y muy aplaudidos. Tal vez hubieran podido obtener aun mayores efectos, interpretando el primero con más energía y acentuando más los matices del segundo; pero detalles aparte, vimos complacidos la cooperación de numerosos jóvenes que se incorporaron al coro, con cuya base podría organizarse una agrupación orfeónica de primera, para dar á conocer nuestros bellos cantos.

En suma: la velada satisfizo á la concurrencia, y con el producto de ella se contribuirá, seguramente, á reparar en parte el negro cuadro de miseria que ha dejado tras sí la última galerna en las familias de nuestros bravos pescadores.

Un aplauso á los iniciadores y á los intérpretes.

Exposición de pintura.— La notable artista Andrea Moch, que no conoce la pereza tratándose del Arte, acaba de organizar en su estudio de la calle Inde-

pendencia 1417 una Exposición de cuadros pintados en su viaje por Tierra del Fuego, Chile y la Cordillera de los Andes.

Nuestra distinguida colaboradora, se presenta en esta Exposición bajo una nueva faz de su hermoso talento: como una colorista consumada y una impresionista convincente, y en los diversos asuntos que trata revela poseer perfecta técnica y sentimiento artístico.

Partido benéfico.— Con los mismos fines del festival celebrado en el teatro Victoria, la Comisión de Fiestas de la Sociedad Laurak Bat, ha organizado una reunión deportiva que tendrá lugar el Domingo 15 del corriente en el Frontón Buenos Aires, con un partido á cesta entre los más afamados jugadores que actúan en dicho Frontón y otro á pala, entre los aficionados que más descuellan en dicha sociedad.

Manuel de Rezabal.— Hoy se cumple el segundo aniversario del fallecimiento del ilustrado periodista, que en «La Prensa» realizó una larga y hermosa labor.

Manuel de Rezabal, era un enamorado de nuestra raza de la cual sentía orgullo de descender.

Al dedicar este modesto recuerdo á la memoria del malogrado amigo, reiteramos á sus deudos la expresión de nuestro sentido pésame.

Centro Basko-Francés.— El domingo, 15 del actual, celebrará esta sociedad una asamblea general ordinaria para tratar de diversos asuntos.

El tenor Paoli.— Repuesto de la caída que sufrió la noche del estreno, cantó el «Otello» de Verdi, la segunda noche con éxito satisfactorio.

Durante la representación recibió muchos aplausos.

El Centenario de las Navas.— A los que se interesan por la obra que lleva el título de estas líneas que hacíamos mención en el número anterior, avisámosles que se halla en venta en las librerías de los señores:

Camilo Vilaró, Bernardo de Irigoyen 913

Jesús Menéndez » » » 186.

Juan Bonmatí (hijo), » » » 259, y en la Administración de LA BASKONIA á \$ 1.50 el ejemplar.

Banco Basko Asturiano.— En la asamblea general ordinaria, recientemente verificada por los accionistas del Banco Basko Asturiano, estuvieron representadas 6.353 acciones, equivalente á 313 votos, que correspondían á 109 personas presentes. Dicha asamblea aprobó la Memoria y el Balance por el tercer ejercicio concluido el 29 de Julio y acordó un voto de gracias al directorio y personal.

La elección de directores y sindicatos, dió este resultado: directores, señores José Irurzun, Angel R. Cartavio, Enrique G. Campoamor y José A. Díaz; y sindicatos, señores Antonio de Larracchea, Francisco Sánchez y Manuel Miranda.

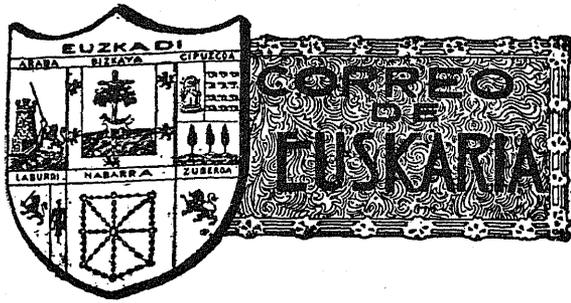
Sport basko.— El partido de pelota jugado el domingo pasado en el frontón Buenos Aires, entre Villabona y Ermua (azules), contra Irún y Americano (colorados), resultó interesante.

Los colorados consiguieron triunfar por 13 tantos.

A NUESTROS SUSCRIPTORES

Haciéndose necesario estimular la puntualidad en el pago, por los muchos suscriptores que postergándolo causan atrasos en nuestra contabilidad, la Administración de esta Revista ruega á los señores que se hallen al descubierto en sus subscripciones, se sirvan saldar sus cuentas antes del 30 del actual.

EL ADMINISTRADOR.



ALABA

NUEVO BANCO—

En Vitoria y con presencia de prestigiosas personalidades, se celebró una reunión para tratar del establecimiento de una nueva entidad bancaria, que se titulará Banco Agrícola Industrial Baskongado.

El presidente é iniciador de la idea, don Serafín de Larrea, explicó el alcance del mismo, agradeciendo á cuantos habían acudido al llamamiento que se les había hecho.

El abogado de la nueva entidad, don Pedro Ortiz, y el comerciante don Ricardo Buesa, hablaron también, haciendo resaltar la necesidad de la creación del nuevo Banco, que, indudablemente, contribuirá á favorecer notablemente á la agricultura, industria, comercio y propiedad.

Todos fueron aplaudidos al final de sus discursos.

Entre los que asistieron había representaciones de la Cámara de Comercio, Cámara de la Propiedad, Sindicato Agrícola Alabés, ingeniero agrónomo de la provincia, comisario regio de Agricultura y de numerosos Ayuntamientos de la provincia.

El señor Larrea dió á conocer cartas recibidas de varios cónsules extranjeros y personalidades ofreciendo su cooperación.

La reunión terminó en medio del mayor entusiasmo, y muy en breve darán comienzo los trabajos para la instalación del nuevo establecimiento bancario, que, indiscutiblemente, reportará nuevos beneficios á Vitoria.

DE GURENTES—

Durante la noche del 14 al 15 de Agosto, se declaró un violento incendio en la casa propiedad de don Gregorio Ortiz.

El edificio quedó reducido á cenizas, calculándose las pérdidas en 30.000 pesetas.

Todo el vecindario trabajó con empeño en la extinción del fuego, sin conseguirlo.

DE ARROYATE—

Hallándose en el campo, en la Venta del Patio, el joven de once años, Mariano Olabe, en compañía de su madre y hermana, mientras la segunda se hallaba distraída preparando la comida, comenzaron los pequeños á jugar con una escopeta que hallaron, suponiéndola descargada.

De pronto sonó un tiro y el niño cayó gravemente herido.

EL SANTUARIO DE ESTIBALIZ—

En la Diputación de Vitoria se ha reunido la Junta de restauración del histórico monasterio de Estibaliz.

El testamentario de doña Felicia Olabe, ha ratificado el compromiso de costear los gastos de la restauración con el legado de la difunta señora.

Según dictamen del arquitecto provincial, el presupuesto de gastos de las obras de restauración, ascenderá á treinta mil pesetas.

LAS FIESTAS DE VITORIA—

Un verdadero acontecimiento por el número de excelentes atractivos que ofrecían y por los forasteros que han acudido á la capital de Alaba, resultaron este año las fiestas que la progresista ciudad de Vitoria celebró en el mes de Agosto, coincidiendo con la festividad de la Virgen de la Blanca.

El tiempo espléndido que reinó durante los días feriados, fué un excelente factor para que las calles plazas y sobre todo los hermosos jardines de la Florida, se vieran animadísimos, ofreciendo un aspecto superior á toda ponderación.

La parte religiosa de las fiestas, fué solemne y alegre; muy alegre resultó la consagrada á expansión popular.

Desde partidos de foot-ball, sport que tanto se ha generalizado en Baskonia, hasta concursos de volación, de todo han disfrutado los vitorianos.

Hubo también animados partidos de pelota, tomando en ellos parte pelotaris tan excelentes como Romualdo Larrañaga y el inteligente Sustarra.

El Orfeo Pamplonés constituyó una brillantísima nota de los festejos, dando conciertos de un valor artístico indiscutible y de un gusto irreprochable.

En fin, que Vitoria se ha mostrado este año lo rumbosa y alegre que de costumbre.

GIPUZKOA

OBRA DE ECHENAGUSIA—

Dice un diario donostiarra:

"Se nos dice, y no tenemos motivo para ponerlo en duda, que algunos buenos aficionados al arte tratan de organizar una exposición con varios cuadros del malogrado pintor basko Echenagusia (Echena).

Nos parece ésta una excelente idea. Seguramente que, de realizarse, la exposición despertaría extraordinario interés y sería visitadísima, con lo que tributaríamos el mejor homenaje á la memoria del gran artista, cuya muerte sorprendió á todos dolorosamente.

Además, sabemos que en Roma se han expuesto, no há mucho, en una de las salas del Palacio de Exposiciones de Bellas Artes, varios cuadros de Echenagusia. Y no estará de más que se haga aquí por los nuestros tanto por lo menos, como fuera de aquí se hace."

DE FUENTERRABIA—

Para festejar el día de San Ignacio se celebró en la histórica ciudad de Fuenterrabia el tradicional aurreku tomando parte distinguidos jóvenes iruneses y donostiarras.

Inmenso público se hallaba congregado en el paseo de la Marina atraído por la fiesta típica.

Hacia de aurrekulari el joven irunés Zamalloa, teniendo por pareja la gentil señorita Luisita Cambra, y de atzesku Lorenzo Gil, que tenía por pareja la preciosa señorita Carmen Sagarzazu.

Tanto el aurreku como el atzesku cumplieron admirablemente su papel, demostrando tener grandes facultades.

¿Y la cuerda? La cuerda estupenda, colosal.

DE IRUN—

Ya tocan á su fin las obras que se efectúan en la iglesia parroquial de esta villa bajo la dirección del arquitecto señor Urcola.

Cuantos la visitan se hacen lenguas de la acertada dirección que éstas llevan y de las grandes innovaciones que se han introducido.

La inauguración se verificará durante el mes de Septiembre.

NOTAS DE EIBAR—

En breve tendrá lugar la subasta para la apertura



de una nueva calle comprendida entre las de Barren-calle y de Bidebarrieta, por el tipo de 2.866.90 pesetas.

EXPORTACION DE ARMAS—

Las armas salidas de Eibar, durante el último mes de Julio, fueron en conjunto 48.430, lo que da un aumento en favor de este año, comparado con igual mes del año anterior, de 8.244 armas más.

Las clases de armas fueron las siguientes:

Tercerolas Remington 108; Escopetas de pistón, de un tiro, 220; escopetas de pistón, dos tiros, 759; escopetas Lefauchaux, de un tiro, 220; escopetas Lefauchaux, de dos tiros, 94; escopetas fuego central, de un tiro, 1.021; escopetas fuego central, de dos tiros, 1.039; escopetas Remington, 358; escopetas salón, 512; pistolas de varios sistemas 1.665; pistolas Automatic aWffer, 3.496; Revólvers 35.923; Revólvers varios sistemas 3.015. Total 48.439.

NIÑA QUEMADA—

En el caserío llamado "Isasi Barrenengua" de Eibar, se hallaba preparando la comida la niña de once años Alejandra Ibarzabal.

Al arrimarse al fuego para retirar una caldera de agua hirviendo, las llamas le prendieron en la ropa y como no había nadie en el caserío, salió á la calle corriendo no quedando totalmente abrasada porque un desmayo la hizo caer al suelo. Un vecino llamado Salvador Iriondo, fué el primero que pudo auxiliarla.

Avisado el médico don Vicente Villar, declaró la gravedad suma de las quemaduras y la pobre niña ha fallecido, después de una horrible agonía.

DESGRACIADO ACCIDENTE EN EIBAR—

Trabajando en la fábrica de armas de los señores Arizmendi y Lejoqui, el muchacho de 14 años José Lejardi, fué arrollado por una máquina que le destrozó ambos brazos.

El estado del desgraciado José es gravísimo.

PROXIMAS FIESTAS—

Para el mes de Septiembre es seguro que se celebran en Eibar fiestas de aviación, á cuyo efecto el Ayuntamiento está ultimando un contrato con el célebre aviador, Leoncio Garnier.

Como al mismo tiempo que con ocasión de inaugurarse las nuevas escuelas, se verificarán grandes fiestas y variadas diversiones, tenemos por cierto que acudirán á Eibar gran número de forasteros y que la animación será grande.

NOTAS TOLOSANAS—

Comunican de Tolosa que la huelga allí iniciada el día 1.º del actual mes, adquiere grandes proporciones á causa de la actitud de los gremios, los cuales decretaron el paro general como acto de solidaridad hacia los obreros de la Papelera Española.

En las primeras horas de la mañana se hizo pública la noticia de la huelga y las autoridades adoptaron las precauciones del caso para evitar desmanes.

Ha causado general sorpresa la actitud de las obreras, las cuales demuestran mayor entusiasmo que los hombres por el movimiento huelguista. Grupos de mujeres recorrieron las calles y obligaron á que se suspendiesen los trabajos en algunos talleres y fábricas.

La guardia civil que intentó reprimir á las huelguistas, se vió obligada á desistir, pues muchas de las obreras se ponían ante los mausers y les retaban á que disparasen las armas.

Preocupa seriamente á las autoridades, no sólo la rapidez con que se han adherido al movimiento todos los gremios, sino la actitud enérgica y decidida de los obreros.

Anúnciase que la Papelera Española cerrará sus

puertas, ejemplo que se teme sea secundado por otras fábricas y talleres.

La opinión pública se muestra alarmada ante este movimiento huelguista.

Las últimas noticias de Tolosa, indican que la huelga pudo solucionarse sin ocurrir otros incidentes que los relatados.

UNA VELADA EUZKERICA—

El día de San Ignacio se celebró en Tolosa una velada euzkérica en el Teatro del Centro Musical.

La fiesta resultó verdaderamente agradabilísima, saliendo satisfechísimo el numeroso público que asistió á ella, llenando completamente el teatro.

Comenzó la velada ejecutando dos diminutos tamborileros de ocho años varias composiciones baskas. Al ver el público el aplomo y seguridad de tan precoces artistas, los ovacionó merecidamente.

"Anthon Kaiku", de Soroa, fué interpretado perfectamente, habiéndose oído con sumo agrado la deliciosa música del señor Agesta en esta zarzuela.

El distinguido barítono señor Sesé, cantó á continuación varios zortzikos, haciendo gala de sus espléndidas y envidiables facultades, siendo aplaudidísimo.

La señorita de Arrúe recitó, después, un delicioso monólogo, recibiendo salvas de aplausos.

Finalizó la velada con el precioso sainete del señor Barriola "Aldiz, aldiz", que obtuvo una interpretación excelente.

DE AZPEITIA—

Las fiestas que en esta localidad se verificaron el día de San Ignacio, resultaron de gran solemnidad y brillantez.

Azpeitia se vió invadida por millares de forasteros.

Fué un día hermoso y todos los festejos, así religiosos como profanos, resultaron muy bien.

¡ Ah! También hubo toros.

EL VERANEO EN SAN SEBASTIAN—

Los diarios de todas partes publican extensas crónicas sociales relativas al veraneo en San Sebastián.

Todos los cronistas coinciden en comentar el número considerable de familias sudamericanas, principalmente argentinas, que se encuentran en aquellas playas.

Los hoteles de la ciudad se hallan totalmente ocupados por sudamericanos y diariamente celébranse fiestas sociales brillantísimas.

Un cronista de "El Imparcial" de Madrid hace muchas consideraciones respecto á la concurrencia de que se hallan en aquella ciudad, donde veranean muchas familias americanas, especialmente argentinas, y enumera gran número de las que se hallan en aquella ciudad.

NUEVO PARQUE EN ATOCHA—

Se reunió en la Casa Consistorial de San Sebastián, la comisión especial que entiende en la construcción de un jardín ó parque que ha de emplazarse en terrenos de Atocha.

El lugar es espacioso, con un esbelto kiosko y amplios jardines que circundan el parque, con un bonito estaque.

El plano se halla en la Comisión de Fomento de nuestro Municipio.

DE BERGARA—

La sociedad nacionalista "Bergarako Euzko Batzokiya", conmemoró el día de San Ignacio de Loyola, con varios festejos, entre otros profanos; los que llamaron la atención han sido la "Makilla dantza", que fué bailada con mucha perfección en la plaza de San Martín de Aguirre, siendo muy ovacionados los dantzaris.

Después del banquete se celebró la romería de San



Marcial, cuyo hermoso castañal se vió favorecido con numerosísimos romeros.

SENSIBLE DESGRACIA—

En el muelle de San Sebastián se hallaban trabajando en la descarga de carbón que el vapor "Reocin" había traído para esta plaza, los obreros Lino Landa, de 20 años, soltero y habitante en Pasajes de San Pedro; Juan José Iciar, de 50 años, casado, con tres hijos, é Ignacio Uranga, también de 50 años, casado y con siete hijos.

Cuando ya uno de los baldes lleno de carbón se balanceaba en el espacio, elevándose poco á poco, sujeto por una cadena, ésta, á consecuencia de haberse enganchado el balde en uno de los bordes de las paredes se soltó, cayendo la caldera cargada á la bodega, con tal desgracia que cogió debajo á los ya indicados obreros, produciéndoles diversas heridas, de las que el infortunado Ignacio Uranga quedó muerto en el acto.

NABARRA

SITUACION AGRICOLA

LEIZA—

El tiempo, aunque muy variable, puede decirse que es bastante propio de la estación, debido á lo cual el campo parece se presenta adelantado y con buen aspecto.

TUDELA—

El calor ha puesto en sazón las cosechas, estando ahora la siega de cereales en todo su apogeo.

Las eras se van llenando de faginas y poco á poco se va trillando la mies.

Este año se nota un aumento bastante importante en el empleo de máquinas segadoras.

LESAKA—

Tras embarazosas y accidentadas labores, debidas á las lluvias, puede decirse que se ha hecho ya el almacenado de yerbas para heno que resultará menos malo, por lo menos el de aquellas que pudieron ser aplicadas; la escarda de maizales va adelantada, pero ha aparecido un sapo que taladra las cañas tiernas poniéndolas en peligro, y en el arbolado continúa planteado el problema de epidemias y desaparición acelerada de aquél.

URROZ—

El tiempo es bueno; el campo conserva la humedad y anda un cierto muy bueno.

La cosecha de trigo será bastante buena, no así la de menuciales que será bastante corta.

Las viñas buenas, con mucha muestra.

Terminó la siega de trigo.

Los sufridos labradores se ocupan estos días unos segando habas, es decir, habas pocas, otros escardando y llenando patatas y maíces y algunos terminando la laya.

LA EMIGRACION EN NABARRA—

Sigue la prensa nabarra ocupándose de la emigración.

Uno de los periódicos que se publican en Pamplona, se expresa en los términos siguientes:

"Sabemos que nuestras dignas autoridades, ante el incremento que va tomando en Nabarra la plaga de la emigración, han hecho principal objeto de su preocupación este asunto, proponiéndose emprender activísima acción para atajar por cuantos medios estén á su alcance los abusos que en este orden de cosas suelen cometerse.

Nos parece admirablemente bien esta actitud de nuestras autoridades, pues, creemos que ha llegado la hora de cortar determinados abusos para bien de Nabarra."

DE ALLO—

El vecino Aniceto Macua, de 38 años de edad, fué recluido provisionalmente en la cárcel, por tratarse de un loco peligroso, esperando que se tramitase el expediente para ingresarlo en el manicomio de Nabarra.

El loco consiguió fugarse de la cárcel y dirigióse á su casa, en donde se armó de una escopeta y un revólver, con objeto de defender su libertad.

La guardia civil, enterada de la fuga del loco, encaminóse á su casa para detenerlo, pero el demente recibió á los guardias á tiros.

Un guardia, con el fin de intimidar al loco y evitar que siguiese haciendo fuego, ante la posibilidad de una desgracia, hizo un disparo con su fusil y tuvo la mala suerte de que el proyectil alcanzase al loco, matándolo.

De esta manera trágica acabó la vida del pobre demente.

UN ACCIDENTE—VARIOS HERIDOS—

Dicen de Pamplona que, cerca del cruce de la cuesta de la Reina ocurrió, á la una de la tarde, un accidente que, aunque ocasionó lamentables daños á varios viajeros, no tuvo, por fortuna, el alcance que se creyó en un principio.

Bajaba á la estación un ómnibus ocupado por 14 viajeros; se espantaron los caballos y el cochero, para evitar que cayera por la pendiente al río, guió los caballos á la cuesta de la Reina y tropezó el coche con un resalto de la línea eléctrica, volcando aparatadamente.

El mozo del coche, Antonio Armendáriz, resultó con lesiones de importancia en la cabeza, siendo conducido al Hospital, y el capitán de artillería, don Rafael Latorre, resultó con magullamiento general, ingresando en el Hospital militar.

Resultaron, además lesionados el farmacéutico de Izurzun, don Luis Irurita, con contusiones en las piernas, don Primitivo Lafuente, de Buenos Aires, con la fractura del hombro derecho; y tres viajeros franceses.

Los restantes viajeros sufrieron también erosiones sin importancia.

BIZKAYA

NACIONALISTAS Y CONSERVADORES—

Dice un periódico bilbaino:

"Con motivo de la negativa del gobernador á dar posesión de sus cargos á los concejales nacionalistas recientemente elegidos en Zamudio, se han vuelto á encontrar los odios entre nacionalistas y conservadores, pues aquellos atribuyen lo que sucede á manejos de éstos, cosa que los conservadores niegan rotundamente."

Dice otro periódico:

"La prensa avanzada continúa comentando á su placer las disensiones surgidas entre nacionalistas y conservadores.

Los comentarios recaen principalmente sobre la conferencia del señor Torre en Deusto, conferencia que contribuyó á ahondar más y más las diferencias advertidas.

Muchos correligionarios del señor Torre no se recataban en censurarle.

En lo que están unánimes los comentaristas es en la censura de "La Gaceta del Norte" que está siguiendo una conducta contraria á los intereses de Bilbao."

NACIONALISTAS PROCESADOS—

El director del semanario conservador "Luz y Taquígrafo", que se publica en Bilbao, ha prestado de-



claración en la causa que se sigue contra la Junta del batzoki nacionalista de San Salvador del Valle por la publicación de una hoja-manifiesto que se estima injuriosa para el ejército.

OPERA EN BILBAO—

Se ha confirmado la noticia de que durante la próxima temporada de invierno actuará en el teatro Arriaga de Bilbao, una notable compañía de ópera extranjera.

EXPOSICION DE ARTE MODERNO—

La Asociación de Artistas Baskongados ha organizado una exposición de arte moderno, que ya se habrá inaugurado en el salón de la Sociedad Filarmónica de Bilbao.

Los trabajos de instalación de la Exposición son notables.

Se ha invitado á todos los artistas gipuzkoanos, y algunos han contestado ya, ofreciendo el envío de trabajos.

La exposición abarca pintura, escultura, arte decorativo y arquitectura.

Entre los artistas que presentan trabajos, figuran: Arrúe, Guezala, Larroque, Martiarena, Zubiaurre, Juan Echevarría, Durrio, Guinea, Iturrino, Uranga, Losada, Regoyos, Tellaache, Quintín de la Torre, Basterra, Solís, Salazar, Rochelt y otros.

Durante la exposición y en distintos días, darán conferencias en la Sociedad Filarmónica don Miguei Unamuno, don Pedro Mourlane Michelena, don Damián Roda y otros.

Se proyectan también sesiones musicales á cargo de distinguidos músicos de Bilbao.

EMBARCACION ZOZOBRADA — SIETE AHOGADOS—

Noticias llegadas del pueblo de Gorliz, dan como seguro el naufragio de la embarcación de vela "San Ignacio", que navegaba con rumbo á Norte América.

Según los informes, siete de los tripulantes perecieron ahogados.

Espérase con ansiedad la confirmación de la noticia.

FIESTAS EN PORTUGALETE—

Se han celebrado en medio de la mayor animación, las fiestas organizadas en Portugalete.

SE TOCO EL GERNIKAKO—

En el concierto que el día de San Ignacio se celebró por la mañana en el Arenal de Bilbao, se ejecutó el valiente y hermoso himno, símbolo de nuestras libertades y cuya supresión había sido acordada por el Municipio, que tenía una alteración de orden público.

El concejal nacionalista, señor Torre, protestó del acuerdo y merced á ésta y otras protestas, el himno de Iparraguirre se tocó.

Por la noche unos cuantos jóvenes "muy baskos" y muy conscientes, se reunieron en el Arenal y gritaron, pues no podía llamarse aquel canto, la Internacional.

ALARMA INFECUNDA—

La «Gaceta del Norte», publicó la noticia de que en Guecho se había presentado un caso de cólera.

La noticia causó gran impresión en Bilbao, siendo muchas las personas que se dirigieron al gobierno civil para cerciorarse de su verosimilitud.

Entre las personas que al despacho del gobernador acudieron, figuró el alcalde de Guecho, quien desmintió rotundamente la versión, protestando de que con tanta facilidad se propalen especies de esta clase, sin cerciorarse antes de su veracidad.

De la inspección médica practicada en Guecho, resulta que su estado sanitario es excelente, así como el de los demás pueblos de la provincia.

Pero ¿qué cosas más estrafalarias se le ocurren á "La Gaceta del Norte".

DE OROZKO—

En el barrio Amutibal cuestionaron acaloradamente Guillermo Calzo, de 55 años y su esposa Hermógena Gorrochategui, de 51.

Excitados los ánimos de ambos esposos, la cuestión degeneró en reyerta á palos.

El marido resultó con una herida de cuatro centímetros en la cabeza y contusiones generales en el tronco.

Ella también resultó con contusiones en el brazo y cuerpo.

En el periodo álgido de la reyerta, se presentaron las hermanas de él, Carmen y Eusebia, de 62 y 64 años respectivamente.

Verlas la Hermógena y lanzarse á palo ciego contra ellas, fué cosa de un momento.

A los gritos que daban las apaleadas acudió la guardia civil que evitó una tragedia, dada la furiosa impetuosidad de la brava Hermógena.

¡Caramba con los viejos!

TRIPLE ALUMBRAMIENTO—

En Abanto y Ciérvana, ha dado á luz con toda felicidad una mujer, tres niños, quienes, así como su madre, están en perfecto estado.

El alcalde del expresado pueblo visitó al gobernador, para interesarle que gestione cerca de la Benéfica Asociación de protección á la Infancia, se encargue de la lactancia de uno de los recién nacidos.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

HENDAIA—

Berduko, deitzen zen baten gorphutza atzeman dute Ondarraizko Kostan. Bidartarrazen, laur haurren aita, 30 urthe zituen.

Ez dakite nahigabez ala bere burutarik itho den.

SEMPEREN—

Suhalama batek suntsitu du Gachinaneke-borda. Yabea seguratu zen. Guardek atzeman dituzte, kontramundoko ondoan, ardi saldo bat eta bi balot supizteko eta carta, Espainiatik ekhartzen zituztenak, hiru lagunek. Kontrabandichtak salhuki yon dira guardak ikhustearekin. Batek maripulisa utzi du ihes egitean, behar bada hartarik yakinen da nor ziren kontrabandichtak.

LABATUT—

Deitzen den garan, Bayonatik zohan tren-batek yo du Toulasatik heldu zen, berzte tren bat, bi hil izan dire, eta kolpatu andana bat.

TERNOAN—

Hil izan da M. Joseph Humbter, Bayonan sorthua hango bakalaoaketari zaharrenatarik bat.

Lauetan hogoita bat urthe zituen.

USTARITZE—

Ikustekoak ziren Ustaritzeko phestak. Aintzineko urtheetan hemen kausitu diren kampotiarrek etzuten aski espantu. Ez eta herritarrek ere, sekulan etzutela holakorik ikusi. Ederki joan dire guziak: josteta eta partida, Pilotari guziak hari izan dira bothere guziez. Zer besoak, zer begia! Bego ahatik errege Chikito chizteraz, eta Pouchant eskuz! Bai jauna Pouchant eskuz, plazzer baduzu.